

Projectsubsidies voor uitwisselingsprogramma's Aides aux programmes d'échanges 2027

Reglement | Règlement

Kader

Art. 1 - In het kader van het Cultureel Samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse en de Franse Gemeenschap worden periodiek projectsubsidies toegekend voor het stimuleren van partnerschappen tussen culturele actoren van de twee gemeenschappen. Beide gemeenschappen bepalen, in onderling overleg, een reglement en een budget voor deze projectsubsidies.

Art. 2 - Dit reglement bepaalt de doelstellingen van de projectsubsidies, de beoogde partnerschappen, de doelgroep, de subsidieperiode, de ontvankelijkheidsvoorwaarden, de beoordelingscriteria, de selectieprocedure, de toe te kennen bedragen, alsook de procedures voor de toekenning van de financiële steun en de verantwoording van de toegekende subsidies.

Doelstellingen

Art. 3 - §1. Met hun steun aan samenwerkingen tussen culturele actoren willen de gemeenschappen in het algemeen bijdragen aan de wederzijdse valorisatie van hun culturele sectoren, en meer in het bijzonder aan:

- partnerschappen tussen culturele actoren van beide gemeenschappen en hun netwerken stimuleren;
- de mobiliteit en verspreiding van projecten en culturele actoren in beide gemeenschappen bevorderen;
- de capaciteitsopbouw van culturele actoren uit beide gemeenschappen versterken door co-creatie en de uitwisseling van kennis, expertise, middelen en perspectieven;
- de participatie en mobiliteit van het publiek in beide gemeenschappen vergroten.

§2. Het specifieke doel van de steun voor uitwisselingsprogramma's is het ondersteunen van partnerschappen die tot doel hebben verbindingen te creëren, verkennende trajecten op te zetten en bij te dragen aan capaciteitsopbouw op het gebied van de culturele samenwerking:

- **Verbinden:** netwerkontwikkeling, mobiliseren van nieuwe publieks- of doelgroepen,

Cadre

Art. 1^{er} - Dans le cadre de l'Accord de coopération culturelle entre la Communauté flamande et la Communauté française, des aides au projet qui visent les collaborations entre acteurs culturels des deux communautés sont proposées périodiquement. Les deux parties fixent de commun accord un règlement et un budget pour ces aides.

Art. 2 - Le présent règlement définit les objectifs des aides, les partenariats visés, le public-cible, la durée des projets, les conditions de recevabilité des demandes d'aide, les critères et la procédure de sélection des projets, les montants octroyés, de même que les modalités d'octroi des aides financières et de justification des subventions accordées.

Objectifs

Art. 3 - §1. Au travers de leurs soutiens aux collaborations entre acteurs culturels, les Communautés ont pour objectif général de contribuer à la valorisation mutuelle de leurs secteurs culturels, et plus particulièrement de :

- stimuler les partenariats entre opérateurs culturels des deux Communautés et leur mise en réseau ;
- favoriser la mobilité et la diffusion dans les deux communautés des projets et acteurs culturels respectifs ;
- renforcer les compétences des acteurs culturels des deux Communautés par la co-création et l'échange de connaissances, d'expertise, de ressources et de perspectives ;
- accroître la participation et la mobilité des publics dans les deux Communautés.

§2. L'objectif spécifique des aides aux programmes d'échanges est de soutenir les partenariats qui visent à créer des liens, explorer, ou se former aux enjeux de la coopération culturelle :

- **Se connecter** : projets de développement de réseaux, de mobilisation de nouveaux publics, promotion et actions d'outreach, rencontres sectorielles ou thématiques... ;

activiteiten gericht op promotie en publieksbereik, organisatie van ontmoetingsmomenten...;

- **Verkennen:** creatief en artistiek verkennend onderzoek, organisatie van professionele werkbezoeken om wederzijdse inspiratie te bevorderen, ontwikkeling van vernieuwende creatieve processen en economische modellen, gebruik van digitale technologieën...;
- **Leren:** leer- en opleidingstrajecten om nieuwe vaardigheden en competenties te ontwikkelen, kennis verwerven over recente en toekomstige evoluties in de culturele sector (met name op het gebied van samenwerking en duurzaamheid, etc.

Doelgroep

Art. 4 - De steun voor uitwisselingsprogramma's richt zich tot actoren (natuurlijke en rechtspersonen) uit de twee gemeenschappen die actief zijn in de culturele sector in de ruime zin., ongeacht of ze door een overheid gesubsidieerd of erkend zijn.

Indienen van aanvragen

Art. 5 - De aanvragen moeten **uiterlijk op 31 augustus 2026 om 16u online worden ingediend** door het invullen van het tweetalige formulier dat beschikbaar is op www.cultuurculture.be.

De aanvragers van de Vlaamse Gemeenschap moeten hun aanvraag bijkomend indienen in de KIOSK - applicatie. De nodige info is beschikbaar in het tweetalige formulier.

Art. 6 - De volgende elementen moeten in het aanvraagformulier worden ingevuld, zowel in het Nederlands als in het Frans:

- identificatiegegevens (naam, woonplaats of maatschappelijke zetel, contactgegevens, ondernemingsnummer en rekeningnummer van de projecttrekkers, en contactgegevens van alle partners);
- projectomschrijving, situering, doelgroep en gedetailleerde planning van het project;
- beschrijving van het partnerschap tussen de projecttrekkers (aard van de samenwerking, methodologie, inbreng en gezamenlijk gebruik van middelen en vaardigheden...);
- een bijgevoegde projectbegroting met een gedetailleerd overzicht van alle geraamde uitgaven en te verwachte inkomsten, met inbegrip van alle reeds verkregen of aangevraagde overheidssubsidies.

Ontvankelijkheidsvoorwaarden

Art. 7 - De volgende ontvankelijkheidsvoorwaarden zijn van toepassing:

- het project is een uitwisselingsprogramma dat wordt ontwikkeld door **ten minste twee**

- **Explorer** : recherche exploratoire créative et artistique, organisation de visites professionnelles pour s'inspirer mutuellement, développement de nouveaux processus créatifs et de nouveaux modèles économiques, utilisation de technologies numériques... ;
- **Se former** : parcours d'apprentissage et de formations pour développer de nouvelles compétences et aptitudes, acquérir des connaissances sur les évolutions récentes et futures du secteur culturel (notamment en matière de coopération culturelle), etc.

Public-cible

Art. 4 - Les aides aux programmes d'échanges s'adressent aux opérateurs (personnes physiques et morales) des deux Communautés, actifs dans les secteurs culturels au sens large, subventionnés ou non, reconnus ou non par une autorité publique.

Introduction des demandes d'aide

Art. 5 - Les demandes d'aide sont à introduire en ligne, **au plus tard le 31 août 2026 à 16h**, en complétant le formulaire bilingue mis à disposition sur www.cultuurculture.be.

Les candidats de la Communauté flamande doivent par ailleurs soumettre leur candidature dans l'application KIOSK. Les informations à cet égard sont précisées dans le formulaire bilingue.

Art. 6 - Les éléments suivants sont à compléter dans le formulaire de demande, en néerlandais et en français :

- données d'identification (nom, domicile ou siège social, coordonnées, numéro d'entreprise et numéro de compte des porteurs de projet, et coordonnées de tous les partenaires) ;
- description du projet, contexte, public-cible et planning détaillé du projet ;
- description du partenariat entre les porteurs de projet (type de coopération, méthodologie, apports et partage des ressources et des compétences...);
- un budget du projet annexé, assorti d'un aperçu détaillé de toutes les dépenses estimées et recettes prévisibles, y compris toutes les subventions publiques déjà obtenues ou demandées.

Conditions de recevabilité

Art. 7 - Les conditions de recevabilité suivantes sont d'application :

- le projet est un programme d'échanges élaborée grâce à une collaboration entre **au moins deux partenaires, un de chaque communauté** ; quel que soit le nombre de partenaires impliqués dans le projet, **un**

partners, één uit elke gemeenschap; ongeacht het aantal partners dat bij het project betrokken is, **moet voor elk project één trekker per gemeenschap worden aangewezen**;

- voor de Vlaamse Gemeenschap moeten de organisaties met rechtspersoonlijkheid of de natuurlijke personen die een aanvraag indienen hun maatschappelijke zetel of woonplaats hebben in het Nederlandse taalgebied of in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, en hun activiteiten richten tot de Vlaamse Gemeenschap. Voor de Franse Gemeenschap moeten ze hun maatschappelijke zetel of woonplaats hebben in het Franse taalgebied of in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad en hun activiteiten richten tot de Franse Gemeenschap. Internationale organisaties en netwerken kunnen partner zijn van een project, maar geen projecttrekker;
- het project vindt plaats **tussen 1 januari 2027 en 31 december 2027**;
- de aanvraag wordt ingediend overeenkomstig de in artikels 5 en 6 beschreven modaliteiten.

De ontvankelijkheid van het dossier wordt binnen een termijn van 10 werkdagen na de indiendeadline aan de aanvragers gemeld. Enkel ontvankelijke dossiers worden verder beoordeeld en kunnen in aanmerking komen voor een subsidie.

Beoordelingscriteria

Art. 8 - De beoordelingscriteria van de projecten zijn de volgende:

- de kwaliteit van het uitwisselingsprogramma in termen van ontmoetingen, kennisdeling, middelen en innovatieve praktijken;
- de ontwikkeling van competenties, vaardigheden en netwerken van culturele actoren, de verrijking van artistieke en/of professionele praktijken;
- de versterking van de mobiliteit tussen culturele actoren van de twee gemeenschappen;
- de technische en financiële haalbaarheid van het project: het vermogen van de projecttrekkers om het project goed te beheren, hetgeen zich uit in een realistische en gedetailleerde begroting, inclusief gediversifieerde financieringsbronnen (een minimum van 30% aan financiële bijdragen buiten de in dit kader aangevraagde subsidie is wenselijk);
- het deel van de begroting dat bestemd is voor de verloning van de betrokken kunstenaars, in voorkomend geval;
- de motivering van het gevraagde bedrag.

porteur de projet par communauté doit être identifié pour chaque projet;

- pour la Communauté flamande, les organisations dotées de la personnalité juridique ou les personnes physiques qui introduisent une demande doivent avoir leur siège social ou leur lieu de résidence dans la région néerlandophone ou dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, et diriger leurs activités vers la Communauté flamande. Pour la Communauté française, ils doivent avoir leur siège social ou leur lieu de résidence dans la région francophone ou dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, et diriger leurs activités vers la Communauté française. Des organisations et des réseaux internationaux peuvent être partenaires d'un projet, mais pas porteurs de projet;
- le projet se déroule entre **le 1^{er} janvier 2027 et le 31 décembre 2027**;
- la demande de soutien est introduite conformément aux modalités décrites aux articles 5 et 6.

La recevabilité du dossier est notifiée aux candidats dans un délai de 10 jours ouvrables suivant la date limite de soumission. Seuls les dossiers recevables font l'objet d'une évaluation et peuvent être pris en considération pour l'octroi d'une subvention.

Critères d'évaluation

Art. 8 - Les critères d'évaluation des projets sont les suivants:

- la qualité du programme d'échanges en termes de rencontres, de partage des connaissances, des ressources et des pratiques innovantes;
- le développement des compétences, aptitudes et réseaux des acteurs culturels, l'enrichissement des pratiques artistiques;
- le renforcement de la mobilité entre acteurs culturels des deux communautés;
- la faisabilité technique et financière du projet: la capacité des porteurs de projet à en assurer la bonne gestion, traduite notamment dans un budget réaliste et détaillé, et comprenant des sources de financement diversifiées (un minimum de 30% d'apports financiers autres que la subvention demandée dans ce cadre est souhaitable);
- la part du budget consacrée à la rémunération des artistes impliqués, le cas échéant;
- la motivation du montant demandé.

Selectieprocedure

Art. 9 - Na de ontvankelijkheidstoets (artikel 7) gebeurt een gezamenlijke analyse van de ontvankelijke dossiers door de administraties van de twee gemeenschappen op basis van de beoordelingscriteria (artikel 8).

Art. 10 - De resultaten van deze analyse, samen met een voorgestelde toewijzing op basis van het beschikbare budget, worden binnen twee maanden na de uiterste aanvraagdatum aan de ministers van Cultuur voorgelegd. De ministers van Cultuur beslissen gezamenlijk over de toekenning van de subsidies.

Subsidies

Art. 11 - De financiële ondersteuning die in het kader van het Cultureel Samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse en de Franse Gemeenschap wordt toegekend, bestaat uit projectsubsidies (d.w.z. eenmalige subsidies specifiek voor de uitvoering van een bepaald project, en geen exploitatiesubsidies voor organisaties). Alle soorten kosten komen in dit kader in aanmerking, mits zij niet reeds worden gedekt door andere subsidies van enige autoriteit (om dubbele subsidiëring te vermijden). De door de aangevraagde subsidie te dekken kosten moeten duidelijk in de begroting worden vermeld.

Art. 12 - Voor de uitwisselingsprogramma's die in 2027 plaatsvinden, stellen de twee gemeenschappen **een gezamenlijk budget van 280.000 €** beschikbaar (oftewel een budget van 140.000 € per gemeenschap). De geselecteerde projecten worden in gelijke mate door beide gemeenschappen ondersteund voor een totaalbedrag van **minimum 5.000 € en maximum 20.000 €** (oftewel een subsidie van minimum 2.500 € en maximum 10.000 € per gemeenschap), binnen de grenzen van het beschikbare budget. Elk van de twee projecttrekkers ontvangt de financiële ondersteuning van de gemeenschap waarvan hij deel uitmaakt in de vorm van een eenmalige projectsubsidie, toegekend bij ministerieel besluit. De administratie van elke gemeenschap betaalt de subsidie in één keer uit na de ondertekening van het besluit.

Art. 13 - Elke substantiële wijziging van het project moet vóór de einddatum van het project, en uiterlijk op 31 december 2027, aan de administraties van de beide gemeenschappen worden meegedeeld. Alleen als de uitvoering dat rechtvaardigt, kan de geldende uitvoeringsperiode van het project na goedkeuring van beide administraties worden verlengd zonder dat dit invloed heeft op de toegekende subsidie.

Procédure de sélection

Art. 9 - A la suite du contrôle de recevabilité (art. 7), une analyse des dossiers recevables est effectuée conjointement par les administrations de la Culture des deux Communautés sur base des critères d'évaluation (art. 8).

Art. 10 - Les résultats de cette analyse, assortis de proposition d'attribution sur base du budget disponible, sont transmis aux ministres de la Culture dans les deux mois qui suivent la date limite d'introduction des demandes. Les ministres de la Culture décident conjointement de l'attribution des subventions.

Subventions

Art. 11 - Les soutiens financiers attribués dans le cadre de l'Accord de coopération culturelle entre la Communauté française et la Communauté flamande sont des aides au projet (à savoir des aides ponctuelles portant sur la réalisation d'un projet en particulier, et non des aides au fonctionnement des organisations). Tout type de charges est éligible dans ce cadre, pour autant que celles-ci ne soient pas déjà couvertes par d'autres subventions, de quelque autorité que ce soit (pas de double subventionnement). Les charges à couvrir par la subvention demandée doivent être clairement identifiées dans le budget.

Art. 12 - Les deux Communautés prévoient **un budget commun total de 280.000 €** (soit un budget de 140.000 € par Communauté) pour les aides aux programmes de rencontre qui auront lieu en 2027. Les aides pour les projets sélectionnés s'élèvent à un montant total de **minimum 5000 € et maximum 20.000 €**, attribuées à part égale par les deux Communautés (soit une subvention de minimum 2.500 €, maximum 10.000 € par Communauté), dans les limites du budget total disponible. Chacun des deux porteurs de projet reçoit le soutien financier de la Communauté dont il relève, sous forme de subvention ponctuelle (aide au projet) accordée par arrêté ministériel. L'administration de chaque Communauté effectue le paiement de la subvention en une tranche après signature de l'arrêté.

Art. 13 - Toute modification substantielle du projet doit être notifiée aux administrations des deux communautés avant la date de fin du projet, et au plus tard le 31 décembre 2027. La période d'éligibilité du projet peut être prolongée, sans affecter la subvention accordée, uniquement si sa mise en œuvre le justifie et après approbation par les deux administrations.

Afrekening en verantwoording

Art. 14 - De verantwoording van de aanwending van de subsidie gebeurt aan de hand van een online tweetalig formulier dat het volgende bevat:

- een beknopt activiteitenverslag (voortgang van het project, evaluatie en eventuele vooruitzichten op samenwerking) ;
- een financieel verslag waarin de bestemming van de ontvangen subsidie wordt gespecificeerd en eventuele verschillen tussen de geraamde en de werkelijke kosten worden toegelicht. Een gedetailleerde resultatenrekening van inkomsten en uitgaven voor het project als geheel, aan het einde van de subsidiabele periode, moet als bijlage worden bijgevoegd;
- een verklaring op eer waarin de begunstigde verklaart dat aan de voorwaarden en criteria van het reglement is voldaan en dat het verantwoordingsformulier correct en naar waarheid is ingevuld. De bewijsstukken moeten niet opgestuurd worden, maar tot tien jaar na de voltooiing van het project op de zetel van de exploitant ter beschikking worden gehouden.

Art. 15 - De verantwoordingsstukken worden samen met de bijlagen **ten laatste 3 maanden na het afronden van het project** door de projecttrekkers gezamenlijk bij de administraties van de twee gemeenschappen ingediend.

Art. 16 - Elke administratie kan, in overeenstemming met de specifieke voorschriften van elke overheid, de begunstigde vragen om eventueel aanvullende administratieve, juridische en financiële documenten te bezorgen die niet in deze projectoprop worden vermeld.

Evaluatie

Art. 17 - Een evaluatie van deze steunmaatregel zal gezamenlijk door de twee administraties worden uitgevoerd en binnen een jaar na de afsluiting van de projecten aan het Platform voor Culturele Samenwerking worden voorgelegd.

Art. 18 - Bovendien zal de Vlaamse Gemeenschap, in overeenstemming met haar interne bepalingen, de volgende indicatoren toepassen die toelaten om de subsidie tussentijds, op het einde van de duurtijd van de activiteit waarvoor de subsidie wordt verleend, en bij de beleidsevaluatie, vermeld in artikel 76/1 van de VCO, inhoudelijk en financieel te evalueren :

- Inhoudelijke indicator : het realiseren van de doelstellingen, effecten en indicatoren van het project, zoals vermeld in de projectaanvraag ;
- Financiële indicator : de bestede middelen.

Décompte et justification

Art. 14 - La justification de l'utilisation des subventions se déroule au moyen d'un formulaire bilingue à compléter en ligne. Les éléments suivants sont à compléter dans le formulaire :

- un rapport d'activité synthétique (déroulement du projet, bilan et éventuelles perspectives de la collaboration) ;
- un rapport financier, précisant l'affectation des de la subvention perçue et expliquant les différences éventuelles entre les charges prévisionnelles et les charges réalisées. Un compte de résultat détaillé des recettes et des dépenses pour l'ensemble du projet, à la fin de la période éligible, doit être joint en annexe ;
- une déclaration sur l'honneur, dans laquelle le bénéficiaire déclare que les conditions fixées dans le règlement ont été rencontrées et que le formulaire de justification est rempli correctement et sincèrement. Les pièces justificatives ne doivent pas être envoyées, mais tenues à disposition au siège des opérateurs pendant 10 ans après la finalisation du projet.

Art. 15 - Les documents de justification assortis des annexes doivent être introduits en ligne conjointement par les deux porteurs de projets aux administrations des deux communautés **au plus tard 3 mois après l'achèvement du projet.**

Art. 16 - Chaque administration peut demander au bénéficiaire, en lien avec la réglementation spécifique de chacune d'elles, des pièces administratives juridiques et financières complémentaires aux pièces indiquées dans le présent appel à projets.

Evaluation

Art. 17 - Une évaluation de ce dispositif de soutien sera effectuée conjointement par les deux administrations et présentée en Plateforme de coopération culturelle dans l'année qui suit la clôture des projets.

Art. 18 - En outre, conformément à ses dispositions internes, la Communauté flamande appliquera ces indicateurs permettant d'évaluer la subvention à mi-parcours, à la fin de la durée de l'activité pour laquelle la subvention est octroyée, et lors de l'évaluation de la politique, mentionnée à l'article 76/1 du VCO, sur le plan du contenu et des finances :

- Indicateur de contenu : réalisation des objectifs, des effets et des indicateurs du projet, tels que mentionnés dans la demande de projet ;
- Indicateur financier : les moyens dépensés.

Communicatie

Art. 19 - Elke begunstigde engageert zich om in elke communicatie over het project de taal van de beide gemeenschappen te gebruiken. Elke begunstigde moet het logo van de Vlaamse overheid en van de Franse Gemeenschap opnemen op alle informatiedragers en externe communicatiekanalen met de vermelding dat het project tot stand komt in het kader van de Culturele samenwerking tussen de Vlaamse Gemeenschap en de Franse Gemeenschap.

De begunstigden geven hun toestemming voor de bekendmaking van het project en de resultaten ervan op de website <http://www.cultuurculture.be/nl>, en waar van toepassing ook op de websites en communicatiekanalen van de cultuur-administraties en aan de twee gemeenschappen gelieerde steunpunten of organisaties.

Verwerken van persoonsgegevens

Art. 20 - §1. In dit artikel wordt verstaan onder de algemene verordening gegevens-bescherming: verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming).

§2. De Franse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschap (Departement Cultuur, Jeugd en Media) treden op als gezamenlijke verwerkings-verantwoordelijken van persoonsgegevens, vermeld in artikel 4, 7 van de algemene verordening gegevensbescherming, voor de verwerking van persoonsgegevens in het kader van de uitvoering van dit reglement.

§3. De verwerking van persoonsgegevens in het kader van dit reglement heeft betrekking op de volgende categorieën van betrokkenen :

1. actoren uit de twee regio's die actief zijn in de culturele en artistieke sector;
2. personen die worden vermeld in de aanvraag- en verantwoordingsformulieren.

§4. De verwerking van persoonsgegevens in het kader van dit reglement heeft betrekking op volgende categorieën van persoonsgegevens:

1. identificatiegegevens (naam, woonplaats of maatschappelijke zetel, contactgegevens, ondernemingsnummer en rekeningnummer van de projecttrekkers, en contactgegevens van alle partners) ;
2. financiële gegevens.

Communication

Art. 19 - Chaque bénéficiaire s'engage à utiliser la langue des deux communautés dans toutes les communications relatives au projet. Chaque bénéficiaire doit reprendre le logo de la Communauté flamande et de la Communauté française sur tous les supports d'information et les canaux externes de communication, tout en mentionnant que le projet est réalisé dans le cadre de la Coopération culturelle entre la Communauté flamande et la Communauté française.

Les bénéficiaires donnent leur accord pour que le projet ainsi que ses résultats soient annoncés sur le site <http://www.cultuurculture.be/fr>, de même que, le cas échéant, sur les sites web et canaux de communication des administrations de la Culture et des agences ou organismes liés aux deux Communautés.

Traitement des données à caractère personnel

Art. 20 - §1. Dans le présent article, le règlement général sur la protection des données désigne le règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données).

§2. La Communauté française (Administration générale de la Culture) et la Communauté flamande (Département de la Culture, de la Jeunesse et des Media) agissent en tant que responsables conjoints du traitement des données à caractère personnel, tel que visé à l'article 4, 7 du Règlement général sur la protection des données, pour le traitement des données à caractère personnel dans le cadre de la mise en œuvre du présent Règlement.

§3. Le traitement des données à caractère personnel aux fins du présent règlement concerne les catégories de personnes concernées suivantes :

1. des acteurs des deux régions actifs dans le secteur culturel et artistique ;
2. les personnes mentionnées dans les formulaires de demande et de justification.

§4. Le traitement des données personnelles dans le cadre de ce règlement concerne les catégories de données personnelles suivantes :

1. les données d'identification (nom, lieu de résidence ou siège social, coordonnées, numéro d'entreprise et numéro de compte des promoteurs du projet, et coordonnées de tous les partenaires) ;

§5. De Vlaamse Gemeenschap (Departement Cultuur, Jeugd en Media) en de Franse Gemeenschap wisselen onderling persoonsgegevens uit, voor de uitvoering van dit reglement.

§6. De bewaartermijnen voor persoonsgegevens worden vastgelegd in selectieregels, conform artikel III.87, §1 van het Bestuursdecreet van 7 december 2018. Deze selectieregels bevatten een bewaartermijn met bijbehorende motivering. Bij het bepalen van deze bewaartermijnen dient rekening te worden gehouden met de cultureel-historische van de bestuurs-documenten. Deze paragraaf geldt enkel voor de Vlaamse Gemeenschap.

§7. De Franse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschap (Departement Cultuur, Jeugd en Media) kunnen de gegevens van begunstigen die een subsidie hebben ontvangen bekendmaken. Bedoelde bekendmaking omvat de volgende informatie :

- de voornaam en de familienaam voor de begunstigen die een natuurlijke persoon zijn ;
- de volledige officiële naam voor de begunstigen die een rechtspersoon zijn ;
- de volledige naam van de vereniging voor de begunstigen die een vereniging van natuurlijke of rechtspersonen zonder eigen rechtspersoonlijkheid zijn ;
- het totale bedrag van de subsidie.

Slotbepalingen

Art. 21 - De wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof, is van toepassing op deze subsidies. Door het aanvaarden van de subsidie verleent de begunstigde aan de gemeenschappen het recht om ter plaatse controle te doen op de aanwending van de toegekende gelden.

Art. 22 - Tot onmiddellijke terugbetaling van de subsidie is gehouden de begunstigde :

- die de voorwaarden, waaronder de subsidie werd verleend, niet naleeft ;
- die de subsidie niet aanwendt voor de doeleinden, waarvoor zij werd verleend ;
- die de in artikel 21 bedoelde controle verhindert ;
- die al een subsidie ontvangt met dezelfde effecten op basis van dezelfde verantwoordings-stukken.

2. les données financières.

§5. La Communauté française (Administration générale de la Culture) et la Communauté flamande s'échangent des données à caractère personnel aux fins de l'application du présent règlement.

§6. Les données à caractère personnel traitées dans le cadre de l'application du présent règlement sont conservées pendant un maximum de 10 ans après la clôture de la subvention.

§7. La Communauté française (Administration générale de la Culture) et la Communauté flamande (Département Culture, Jeunesse et Media) peuvent publier les données des bénéficiaires qui ont reçu une subvention. Cette publication comprend les informations suivantes :

- le prénom et le nom pour les bénéficiaires qui sont des personnes physiques ;
- le nom officiel complet pour les bénéficiaires qui sont des personnes morales ;
- le nom complet pour les bénéficiaires qui sont des personnes physiques ou morales sans personnalité juridique propre ;
- le montant total de la subvention.

Dispositions finales

Art. 21 - La loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes, s'applique à ces subventions. Par le seul fait de l'acceptation de la subvention, le bénéficiaire reconnaît aux communautés le droit de faire procéder sur place au contrôle de l'emploi des fonds attribués.

Art. 22 - Est tenu de rembourser sans délai le montant de la subvention, le bénéficiaire qui :

- ne respecte pas les conditions d'octroi de la subvention ;
- n'utilise pas la subvention aux fins pour lesquelles elle est accordée ;
- met obstacle au contrôle visé à l'article 21 ;
- reçoit déjà une subvention avec les mêmes effets sur la base des mêmes documents de justification.

Art. 23 - Le bénéficiaire de la subvention doit fournir la justification décrite à l'article 14. Lorsque le bénéficiaire de la subvention reste en défaut de fournir ces justifications, il est tenu à rembourser la partie non justifiée.

Art. 23 - De begunstigde van de subsidie dient de in artikel 14 bedoelde verantwoording te verstrekken. Indien hij dit niet doet, dan is hij gehouden tot terugbetaling ten belope van het deel dat niet werd verantwoord.

Art. 24 - Eventuele geschillen behoren tot de bevoegdheid van de hoven en rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel.

*Vlaamse Gemeenschap
Departement Cultuur, Jeugd en Media
Koning Albert II laan 15 bus 266 – 1210 Brussel
Contactpersoon: Peter REYNDERS
peter.reynders@vlaanderen.be*

Art. 24 - Les différends éventuels relèvent de la compétence des tribunaux de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

*Communauté française
Administration générale de la Culture
Service des Relations extérieures
Blvd Léopold II, 44 – 1080 Bruxelles
Contact : service.relex.agc@cfwb.be*